

# PrimeTec B PrimeScan B

Zachować na później!

Czujnik zespolony radarowo-podczerwieniowy do otwierania i zabezpieczania automatycznych drzwi przesuwnych

## Oryginalna instrukcja obsługi

### Informacje ogólne

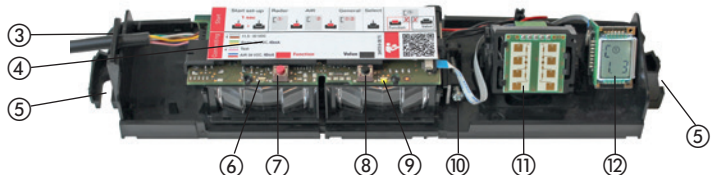
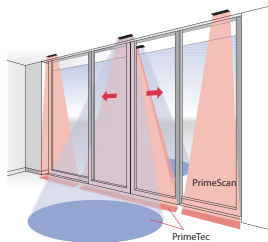
PrimeTec B



PrimeScan B



a) LED czerwony b) LED zielony



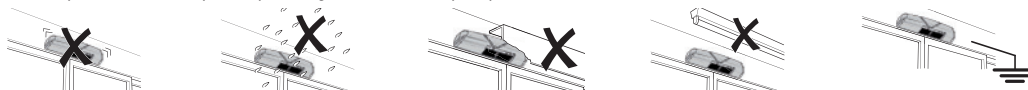
- ① Pokrywa
- ② Okienko aktywnej podczerwieni
- ③ Prowadzenie kabla
- ④ Skrócona instrukcja
- ⑤ Czujnik bez pokrywy
- ⑥ Diody aktywnej podczerwieni: czerwona (lewa)
- ⑦ Przycisk Funkcja (czerwony)
- ⑧ Przycisk Wartość (czarny)
- ⑨ Diody radaru: zielona (prawa)
- ⑩ Regulacja aktywnej podczerwieni
- ⑪ Moduł radaru
- ⑫ Wskaźnik LCD

## 1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



- Należy przestrzegać krajowych i międzynarodowych przepisów dotyczących bezpieczeństwa drzwi.
- Montaż i uruchomienie czujnika tylko przez przeszkolony personel specjalistyczny.
- Naprawy urządzenia mogą być dokonywane tylko przez firmę Bircher Reglomat.
- Urządzenie może być eksploatowane tylko przy obniżonych napięciach ochronnych (SELV) z bezpiecznym odłączeniem elektrycznym.

- Funkcje zabezpieczające danej aplikacji należy zawsze traktować całościowo, nigdy tylko w odniesieniu do jednej części instalacji.
- Ocena ryzyka i poprawna zabudowa czujnika i instalacji drzwiowej należy do zakresu odpowiedzialności instalatora.
- Należy z zasady unikać dotykania podzespołów elektronicznych i optycznych.
- Należy właściwie uziemić napęd drzwi i profil wspierający.



## Uruchomienie

Zalecany przebieg uruchomienia: ① Montaż ② Podłączenie ③ Uruchomienie

## 2 Montaż

Montaż

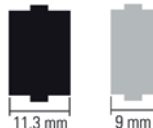
1. Zdjąć pokrywę ochronną
2. Ustawić szerokość pola aktywnej podczerwieni (AIR) (patrz rozdział 2.1)
3. Ułożyć i podłączyć kabel
4. Zamontować czujnik

### 2.1 Regulacja szerokości pola aktywnej podczerwieni (PrimeTec / PrimeScan)

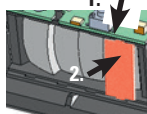
Pokrywa z tworzywa sztucznego przed układem optycznym czujnika pozwala na regulowanie szerokości pola aktywnej podczerwieni.



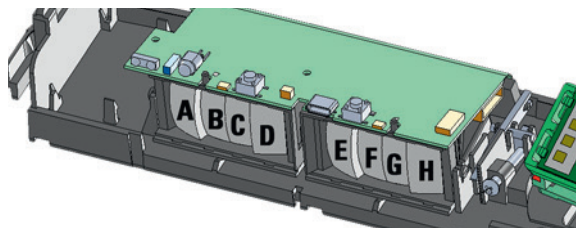
\* Czujnik bez pokrywy: wszystkie strumienie światła są aktywne



Szerokość pola 2,3 m x 0,2 m (przy 2,2 m)



1. Przesunąć  
2. Nacisnąć i klik!

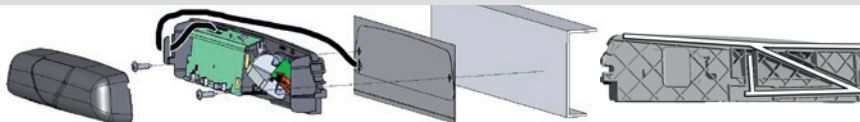


Możliwe ustawienia (przy wysokości montażowej 2,2 m)

	A, D Zakryte	A, C, D Zakryte	C, D Zakryte	A, B, D Zakryte	A, B Zakryte
Wielkość pola: 1 x 0,2 m					
Wielkość pola: 0,5 x 0,2 m					
Wielkość pola: 1,2 x 0,2 m					
Wielkość pola: 0,5 x 0,2 m					
Wielkość pola: 1,2 x 0,2 m					

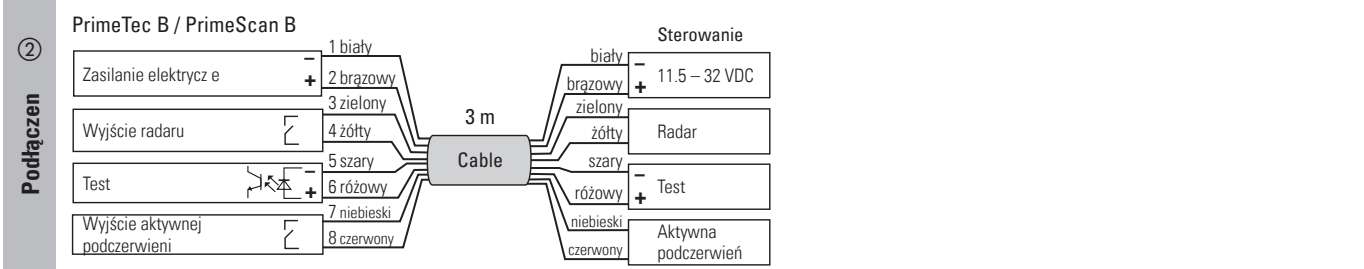
### 2.2 Montaż czujnika

1. Przykleić szablony do wiercenia
2. Wywiercić otwory, usunąć szablony
3. Ułożyć kabel i zamontować czujnik



\*Nastawa zakładowa

### 3 Przyłącza elektryczne



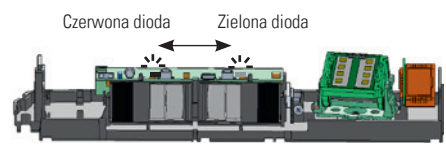
### 4 Uruchomienie

PRZED włączeniem zasilania elektrycznego należy z rejonu drzwi usunąć wszystkie przedmioty, które nie stanowią zwykłego otoczenia. Należy zwrócić uwagę, by w okolicy drzwi nie było żadnych osób, ponieważ nie będzie możliwe poprawne uruchomienie.

Przemienne miganie wskazuje inicjację „kalibracji” czujnika (czas trwania 20 – 25 sek.). Wskaźnik rozpoczyna: FXXX..

Po zakończonej inicjacji dioda czerwona / zielona zapala się tylko, gdy nastąpiła detekcja.

Czujnik został uruchomiony. Jeśli konieczne będą dalsze nastawy, odsyłamy do kolejnego rozdziału.

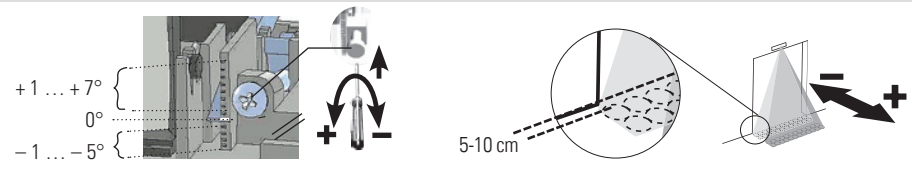


### 5 Precyzyjna regulacja mechaniczna

#### 5.1 Pole aktywnej podczerwieni (PrimeTec / PrimeScan)

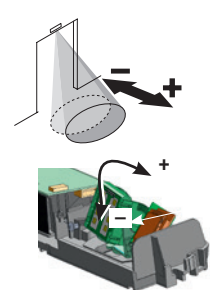
Ustawianie kąta nachylenia na śrubie regulacyjnej:

Nachylenie: -5°... +7° płynnie

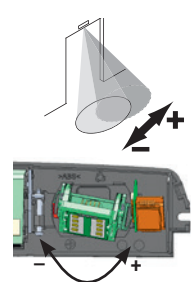


#### 5.2 Pole radaru (PrimeTec)

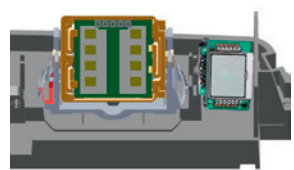
**Manualne ustawianie kąta nachylenia**  
0°...+90° krokami co 5°



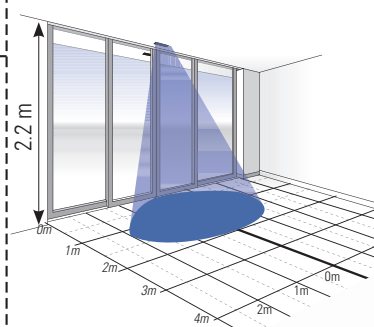
**Manualne ustawianie kąta obrotu**  
-20°...+20° krokami co 5°



**Szerokie pole radaru**

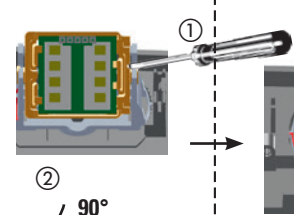


Kąt nachylenia: 35°



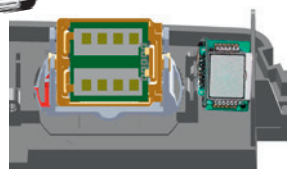
min. = 0,5 m x 0,25 m (szerokość x głębokość)  
max. = 4 m x 2 m (szerokość x głębokość)

**Obrócić o 90°**

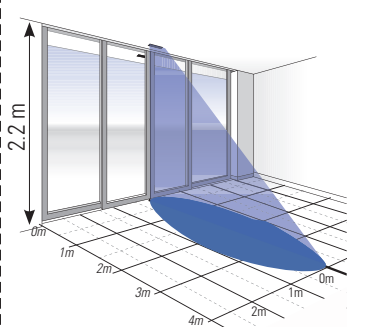


90°

**Wąskie pole radaru**



Kąt nachylenia: 35°



min. = 0,16 m x 0,8 m (szerokość x głębokość)  
max. = 2 m x 4 m (szerokość x głębokość)

### 6 Konfiguracja manualna (obsługa przycisków)

	Automatyka	Tryb konfiguracji	Wybór Radar	Wybór AIR	Parametry funkcyjne	Powrót wybór	Powrót autom.
	A ①②	[ ①② ]	[ ①② ] Ogólnie	[ ①② ]	[ ① ] 1.3	[ ①② ]	A ①②
	A: Tryb automatyczny t: Testowanie ① Złączone wyjście radaru (Funkcja czarna) (Wartość) ② Złączone wyjście podczerwieni	Na krótko naciśnięć oba przyciski	Czerwony przycisk: przełączanie	Czarny przycisk: wybór	Czerwony przycisk: wybór parametrów* Czarny przycisk: wybór wartości parametru	Naciśnięć oba przyciski	Naciśnięć oba przyciski Po upływie 1 min przechodzi automatycznie w tryb automatyczny (A)

\* W razie przełączenia na inny parametr wartość zostanie zapisana

Funkcje radaru (Prime Tec) ①		OBŚLUGA PRZYCIŚKÓW <sup>1</sup>		OPIS
Funkcja (czerwony)	Wartość (czarny)	Funkcja (czerwony)	Wartość (czarny)	
	1-5	1	1-5	① = najmniejsze pole radaru, ② ..... ③* = średnie pole radaru, ④ ..... ⑤ = największe pole radaru
	1-2	2	1-2	① = wyłączony ②* = do przodu
	1-2	4	1-2	①* = wyłączony ② = włączony (zalecane tylko przy wąskim polu)
	1-2	6	1-2	①* = filtr wyłączony, ② = filtr drzwicowy i zakłóceń włączony (zakłócenia kompatybilności elektromagnetycznej, np. świetlówki)
	1-2	7	1-2	①* = aktywne (NO) ② = pasywne (NC)

Fabrycznie włączona jest funkcja Slow Motion Detection. Funkcja rozpoznaje powolne ruchy po włączeniu się czujnika.

Funkcje aktywnej podcierwienia (Prime Tec / PrimeScan) ②		OBŚLUGA PRZYCIŚKÓW <sup>1</sup>		OPIS
Funkcja (czerwony)	Wartość (czarny)	Funkcja (czerwony)	Wartość (czarny)	
	1-5	1	1-5	① = wysoka czułość (wg EN 16005 ≤ 3.5m, tylko we wnętrzach) ② = średnia czułość (wg EN 16005 ≤ 3.2m) ④ = głęboka czułość (wg EN 16005 ≤ 2.3m) ③* = normalna czułość (wg EN 16005 ≤ 2.6m) ⑤ = bardzo głęboka czułość (wg EN 16005 ≤ 2.3m)
	1-5	2	1-5	① = 10 s ②* = 30 s ③ = 60 s ④ = 180 s ⑤ = 15 min
	1-4	3	1-4	① I = stan aktywny (NO) bez detekcji zestyk otwarty ②* I = stan pasywny (NC) bez detekcji zestyk zamknięty
	1-2	4	1-2	①* = włączone ② = wyłączone (Aktywna podcierwienia zostanie reaktywowana automatycznie po 15 min)

Funkcje ogólne (Prime Tec / PrimeScan) ① ②		OBŚLUGA PRZYCIŚKÓW <sup>1</sup>		OPIS
Funkcja (czerwony)	Wartość (czarny)	Funkcja (czerwony)	Wartość (czarny)	
	8 sek.	Oba przyciski nacisnąć 8 sek.		Nowa inicjacja i kalibracja tła
	1-8	1	1-8 Aby wybrać ustawienia domyślne, nacisnąć wartość przez jedną sekundę	① = wartości standardowe, ② = chodnik ③ = dom starców, ④ = wiatrołap, ⑤ = wysokie drzwi, ⑥ = wąskie drzwi, ⑦ = szerokie drzwi, ⑧ = <b>nastawy zakładowe</b>
	1-2	2	1-2	① = aktywowane (AIR i Radar sterują wyjściem radaru) ②* = nieaktywowane
	1-6	3	1-6	①* = częstotliwość 1, ② = częstotliwość 2, ③ = częstotliwość 3, ④ = częstotliwość 4, ⑤ = częstotliwość 5, ⑥ = częstotliwość 6

<sup>1</sup> Aby wprowadzić tryb konfiguracji krótko nacisnąć oba przyciski

\* Nastawa zakładowa

## 7 Usuwanie zakłóceń

### 7.1 Usuwanie błędnych inicjacji

Czerwona dioda	Zielona dioda	Występujący błąd	Usuwanie			
Ciemna	Świeci światłem ciągłym	Wyzwalanie radaru przy zamykaniu drzwi	1. Kąt radaru ustawić dalej od drzwi. 2. Dostosować wielkość pola radaru.			
		Błędna inicjacja radaru bez widocznej ingerencji obcej	1. Unikać oświetlenia (np. świetlówek) w pobliżu czujnika. 2. Z otoczenia czujnika usunąć ruchome obiekty (rośliny, tablice reklamowe itp.). 3. Unikać silnych wibracji przy czujniku. 4. Ewentualny wpływ pobliskiego drugiego czujnika radarowego (bardzo mało prawdopodobne)			
			Świeci światłem ciągłym	Ciemna	Wyzwalanie aktywnej podczerwieni przy zamykaniu drzwi	1. Kąt czujnika aktywnej podczerwieni ustawić dalej od drzwi.
					Błędna inicjacja aktywnej podczerwieni bez widocznej ingerencji obcej	1. Unikać oświetlenia (np. świetlówek) w pobliżu czujnika. 2. Unikać kałuży wody na podłodze. 3. Unikać silnych wibracji przy czujniku. 4. Wpływ zachodzącego pola aktywnej podczerwieni z innego czujnika. Ustawić nową częstotliwość aktywnej podczerwieni. 5. Zredukować czułość aktywnej podczerwieni (Zwiększyć wartość).
Ciemna	Ciemna	Drzwi pozostają otwarte	1. Przełączyć logikę kontaktową wyjścia aktywnej podczerwieni na inną wartość.			

### 7.2 Korrigerig ved fejlmedling

Czerwona dioda	Zielona dioda	Występujący błąd	Usuwanie
Migająca	Migająca	 1: Autotest (RAM/ROM) 2: Watchdog	1. Odłączyć urządzenie od napięcia zasilającego. 2. Ponownie podłączyć urządzenie. 3. Jeśli urządzenie ponownie wskazuje błąd lub nie startuje → wymiana urządzenia.
Migająca	Ciemna	 5: Błąd aktywnej podczerwieni 6: Błąd wyjścia aktywnej podczerwieni	1. Odłączyć urządzenie od napięcia zasilającego. 2. Oczyszczyć układ optyczny. 3. Ponownie włączyć urządzenie. 4. Jeśli urządzenie ponownie wskazuje błąd lub nie startuje → wymiana urządzenia.

## 8 Najważniejsze dane techniczne

Technologia	Aktywna podczerwień (długość fali: 880 nm), moduł podwójnego pola radaru → PrimeTec (24.125 GHz)
Liczba spotów podczerwieni	24
Wymiary wiązki podczerwieni	3 cm x 3 cm (przy wysokości montażowej 2,2 m)
Czas reakcji	< 200 ms
Wysokość montażowa	1.8 - 4 m
Regulacja kąta wiązki podczerwieni	-5° ... +7° płynna
Zasilanie elektryczne	≤ 120 mA @ 11.5 ... 32 VDC
Moc pobierana	< 4 Watt
Prąd włączenia	≤ 240 mA
Wyjście (aktywna podczerwień / radar)	Przełącznik półprzewodnikowy: maks. napięcie zestyków 24 VAC / 34 VDC, maks. opór zestyków: 10 Ω maks. prąd obciążenia 40 mA, maks. moc załączalna: 500 mW (AC) / 500 mW (DC)
Klasa ochronności	Przystosowana do użytku wg IP54
Temperatura robocza	-20° ... 60° C
Wymiary	PrimeTec: 260 x 60 x 48,5mm (długość x szerokość x głębokość), PrimeScan: 216 x 60 x 47,5 mm (długość x szerokość x głębokość)
Ciężar	PrimeTec: 250g, PrimeScan: 180g
Szacuje żywotność	20 lat

## 9 Deklaracja Zgodności, identyfikacja roku produkcji na podstawie numeru serii

### 9.1 Deklaracja Zgodności

Producent:	Bircher Reglomat AG, Wiesengasse 20, CH-8222 Beringen
Pełnomocnik ds. dokumentacji:	Bircher Reglomat GmbH, Robert Bosch Strasse 3, D-71088 Holzgerlingen
Przestrzegano następujących dyrektyw:	Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, dyrektywa RoHS 2011/65/UE, dyrektywa R&TTE 1999/5/WE do 12.06.2016, RED 2014/53/UE od 13.06.2016, dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE do 19.04.2016, dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE od 20.04.2016
Uwzględniono przy tym następujące normy:	EN16005:2012, BS7036-1:1996, BS7036-2:1996, EN ISO 13849-1:2008, EN12978:2003+A1:2009
Certyfikacja EC:	44/205/12/403013-003
Powiadomione centrum certyfikacji:	TÜV NORD CERT, NB 0044
Podpisali:	Head of Sales & Marketing Damian Grand / Head of Operations Daniel Nef
Wersje produktu:	PrimeTec B ES, PrimeTec B ES/01, PrimeTec B ES/02, PrimeScan B

### 9.2 Identyfikacja roku produkcji na podstawie numeru serii



Tydzień

Rok budowy

## 10 Kontakt

### Producent

**Bircher Reglomat AG**  
Wiesengasse 20  
CH-8222 Beringen  
www.bircher-reglomat.com

### Danish seller:

**Swissdoor ApS**  
Stenhuggervej 2  
DK-5471 Sønderø  
mail@swissdoor.dk  
www.swissdoor.dk